



Liebe Bürger*innen,

auf diesem Plan finden Sie die neun sogenannten Notfallinformationspunkte (NIP) im Stadtgebiet. Diese können Sie im Falle eines flächendeckenden Stromausfalls oder einem Totalausfall der Telefonnetze in Recklinghausen aufsuchen. Dort erhalten Sie von den Einsatzkräften erste Informationen. Diese nehmen außerdem Notfallmeldungen entgegen und informieren bei Bedarf die Leitstelle der Feuerwehr per Funk, damit zum Beispiel der Rettungsdienst alarmiert werden kann. Regulär sind die Punkte nicht besetzt.

– Stadt Recklinghausen



Dear citizens,

on this map you will find the nine so-called emergency information points in the city area. You can visit these in the event of a nationwide power failure or a total breakdown of the telephone networks in Recklinghausen. There, you will receive initial information from the emergency services. They also take emergency messages and, if necessary, inform the fire department's control center by radio so that the rescue service can be alerted, for example. The points are not normally manned.

– City of Recklinghausen



Sevgili Hemşerilerimiz,

bu çizim üzerinde şehir sınırları dahilinde bulunan, „Notfallinformationspunkte (NIP)“ olarak adlandırılan Acil Bilgilendirme Merkezi yerlerini bulacaksınız. Olası alan yayımlı elektrik kesilmesi ya da Recklinghausen dahilinde telefon hatlarının tamamen devre dışı kalması durumunda buraya başvurabilirsiniz. Burada ilgili ekiplerden ilk bilgilere sahip olacaksınız. Bu görevliler ayrıca, acil çağrılarını kabul etmekte ve gerekli durumlarda telsiz ile itfaiye yönlendirme merkezini arayıp, örneğin kurtarma ekiplerini haberdar edebilmektedirler. Bu merkezlerde düzenli görev icra edilmemektedir.

– Recklinghausen Belediyesi



أيها المواطنين الأعزاء

على هذه الخريطة تجدون تسعة ما يسمى بنقاط معلومات الطوارئ في منطقة مدينة ريكلينغهاوزن. يمكنك إختيارها في حالة انقطاع التيار الكهربائي على نطاق واسع أو الإنهيار التام لشبكة الهاتف في ريكلينغهاوزن. هناك ستتلقى معلومات أولية من خدمات الطوارئ. هؤلاء يقومون أيضا بإجراء مكالمات الطوارئ، إذا لزم الأمر، يعلمون مركز التحكم في فرق الإطفاء عن طريق الراديو بحيث يمكن على سبيل المثال تنبيه خدمت الإنقاذ. هذه النقط ليست مشغولة عادة. مدينة ريكلينغهاوزن



Ruhrfestspielstadt
RECKLINGHAUSEN



Шановні громадяни,

На цій карті ви знайдете дев'ять так званих пунктів екстреної інформації (ПЕІ) в районі міста. До них можна звернутися у випадку загальнонаціонального відключення електроенергії або повного виходу з ладу телефонних мереж у Реклінггаузені. Там ви отримаєте первинну інформацію від екстрених служб. Вони також приймають екстрені виклики і, за необхідності, інформують по радіо центр управління пожежною охороною, щоб, наприклад, можна було попередити рятувальну службу. Ці пункти, як правило, не укомплектовані особовим складом.

– Місто Реклінггаузен



Уважаемые граждане,

На этой карте вы найдете девять так называемых пунктов экстренной информации (NIP) в районе города. Вы можете воспользоваться ими в случае общенационального отключения электроэнергии или полного выхода из строя телефонных сетей в Реклингхаузене. Там вы получите первоначальную информацию от аварийных служб. Они также принимают экстренные вызовы и, при необходимости, информируют по радио диспетчерский центр пожарной охраны, чтобы, например, оповестить службу спасения. Обычно эти пункты не укомплектованы личным персоналом.

– Город Реклингхаузен



Dragi cetățeni,

pe această hartă veți găsi cele nouă puncte de informații de urgență (NIP) din oraș. Pe acestea le puteți contacta în cazul în care apare o pană de curent de dimensiune mare sau o defecțiune totală a rețelei telefonice din Recklinghausen. Acolo veți primi informații inițiale de la serviciile de urgență. De asemenea, aceste puncte de informații preiau mesaje de urgență și, dacă este necesar, informează prin radio centrul de control al pompierilor astfel încât să fie alertat serviciul de salvare. Punctele nu sunt ocupate în mod normal.

– Orașul Recklinghausen



Ruhrfestspielstadt
RECKLINGHAUSEN